

白洁：考研英语词汇技巧高 小心“只知”与“不知” PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/172/2021_2022__E7_99_BD_E6_B4_81_EF_BC_9A_E8_c73_172735.htm 通常我们在背诵英语

单词会出现这样的问题：（1）只知其一不知其二。刚开始学英语的时候，我们一般只记一个单词的一个词义和一种用法，而考研英语作为一种较高程度的水平考试，它要求的是全面了解这个词的词义，也就是常说的一词多义和一词多用。由于有些同学在思想上还没有这种认识上的转变，背单词时还停留在一词一义、一词一用的阶段，尽管背了不少单词，做起题来仍然捉襟见肘、处处被动。（2）只知大概不知具体。由于考研英语多数题型采用多项选项(multiple choice)形式，考生在学习过程中容易养成“只知大概，不知具体”的毛病。如：adapt、adept、adopt三个词在四级考试时就应该弄明白，但有些考研考生遇到后仍是模棱两可；又如把migration movement(人口流动，2001年翻译题第75题)译成“移民运动”也是很多同学的常见错误，因为migrate，emigrate，immigrate这三个词在他们脑海里大概是一回事。考生们丢分不一定是单词背得少，而往往可能是记得不够细致、不够精确。（3）只知认词不知辨词。来源

：www.examda.com 认词是掌握词汇最基本的要求，对于考研来说，光是知道一个词的词义是远远不够的，你还必须知道这个词与其他词，尤其是其同义词和近义词的区别。曾有同学写下这样的句子：With our own car，we don't have to cost a lot of time waiting for a bus. “cost”一词应该换成“spend”，出错原因显然是没有弄清这两个词的区别：虽然两者都可表示

“花费”，但cost常用sth.做主语，而spend常用sb.作主语，句中主语是we，所以要用动词spend。。1998年词汇题第29题也是一个典型的例子：carry和shoulder都可表示“承担”，而且都与名词responsibility搭配使用，由于shoulder是人体的一部分，作动词用应该是表示人发出“承担”的动作，而句中主语是post(职位)，所以选shoulder就不合适，正确答案应该是carry。对于词的辨析，同学们只有通过背例句、观察这个词的使用情况做出判断，如果只背词义，恐怕很难辨得清楚、用得正确。（4）只知词义不知使用。来源

：www.examda.com 如果说认词和辨词是掌握词汇的初级阶段和中级阶段，那么用词就是掌握词汇的高级阶段。以翻译和写作为例，翻译就是五句话，句中往往没有生词，考生翻译成中文往往逻辑不通，语义含混；写作只需200个词，考生写的往往是些Chinglish(中式英语)。出现这种情况，其根本原因是对词的用法掌握不够，一个句子、一篇文章不是词的简单组合，它要求词与词、句与句之间有一种协调，这就说明背单词重要，背单词的用法更重要。（5）只能固定不能变化。同学们往往碰到这样一种情况：一个词稍有变化马上就不识庐山真面目。practice是“实践”，形容词practical的意思是“实际的，实用的”，而副词practically却是“几乎，简直”；stumble明明是“绊、跌”的意思，。stumble upon的意思却成了“偶然发现”。语言具有约定俗成性，很多时候无法做出合理的解释，这就如中国人比喻“很容易”时会说“小菜一碟”，英国人却说“a piece of cake”，背单词时考生就要抓住这一特点，把特殊用法和固定搭配作为背记的重点，光背基本词汇和基本用法是远远不够的。（6）只能机械不能灵

活。来源：www.examda.com 词典上的解释是死的，语言的运用是活的，如果只是机械地背单词、用单词，势必与考试的要求相去甚远。1999年翻译题第71题中曾出现这样一个表达法：...recreate and explain the significant event of the past (.....译为“重现和解释过去的重大历史事件”)，对于recreate，许多考生理所当然的译成了“重新创造”，而“重新创造历史事件”是不可能的事，机械的理解导致了严重的错误。因此在做实际题目时一定要考虑语境。可以毫不夸张地说，凡是认真做过翻译题的同学都会对词汇学习有一个全新的认识。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com